

**Corporation de la ville de
Hawkesbury**

Réunion ordinaire du conseil

Le lundi 10 décembre 2012

19h00

**Corporation of the Town of
Hawkesbury**

Regular meeting of Council

Monday, December 10, 2012

7:00 p.m.

PAGES

1.	<u>Prière et ouverture de la réunion</u>	<u>Prayer and opening of the meeting</u>	
2.	<u>Adoption de l'ordre du jour</u>	<u>Adoption of the agenda</u>	
3.	<u>Divulgations de conflits d'intérêts</u>	<u>Disclosures of conflicts of interest</u>	
4.	<u>Adoption des procès-verbaux</u> (huis clos remis sous pli confidentiel)	<u>Adoption of the minutes</u> (closed meetings remitted under confidential seal)	
5.	<u>Rapports du maire et des conseillers</u>	<u>Reports of the mayor and councillors</u>	
6.	<u>Présentations</u> Aucune.	<u>Presentations</u> None.	
7.	<u>Délégations</u>	<u>Delegations</u>	
7.1	Paula Assaly du Centre Culturel le Chenail, réf. : Maison de l'île et parc de la confédération	Paula Assaly from le Centre Culturel le Chenail, Re. : Maison de l'Île and Confederation Park	1 – 4
8.	<u>Période de questions</u>	<u>Question period</u>	
9.	<u>Sujets pour action</u>	<u>Matters requiring action</u>	
9.1	Modifications au contrat à l'usine de traitement des eaux usées	Amendments to the contract at the wastewater treatment plant	5 - 11

9.2	Élections municipales 2014, réf. : Méthodes alternatives de votation	2014 municipal elections, Re.: Alternative methods of voting	12 - 14
9.3	État des résultats au 30 novembre 2012	Income statement as of November 30, 2012	15 - 16
9.4	Achat d'un camion utilitaire dompeur 19,500 lbs avec boîte compacteuse interchangeable	Purchase of a 19,500 lbs utility dump truck c/w interchangeable packer box	17 - 18
9.5	Comité organisateur du Festival de la rivière des Outaouais	Organizing committee for the Outaouais River Festival	19 - 20
9.6	Nominations sur certains comités de la municipalité	Appointments on certain committees of the municipality	21
10.	<u>Règlements</u>	<u>By-laws</u>	
	Aucun.	None.	
11.	<u>Avis de motion</u>	<u>Notices of motion</u>	
	Aucun.	None.	
12.	<u>Rapports des services et demandes d'appui</u>	<u>Services reports and requests for support</u>	
	Aucun.	None.	
13.	<u>Période de questions du conseil municipal</u>	<u>Question period from municipal Council</u>	
14.	<u>Réunion à huis clos</u>	<u>Closed meeting</u>	
14.1	Négociations – secteur aquatique (mise à jour)	Negotiations – aquatic area (update)	-- --
14.2	Négociations – pompiers professionnels (mise à jour)	Negotiations – professional firefighters (update)	-- --
14.3	Relations de travail, réf. : Embauche de pompier professionnel	Labour relations, Re.: Hiring of professional firefighter	sous pli séparé
14.4	Disposition de services, réf. : Offre de services (eau & égouts) au canton de Champlain	Disposal of services, Re.: Service proposal (water & sewer) to the township of Champlain	sous pli séparé
15.	<u>Règlement de confirmation</u>	<u>Confirming by-law</u>	

15.1 **N° 81-2012** pour confirmer les délibérations du conseil.

N° 81-2012 to confirm the proceedings of Council.

22 - 23

16. **Ajournement**

Adjournment